

## Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

25 MAI 1960.

### PROJET DE LOI

modifiant, en vue de l'institution des chargés de cours associés et des professeurs associés, la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'État.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Etudiant les problèmes posés par le statut et le nombre — à tous les niveaux — du personnel enseignant, scientifique, technique et administratif de l'enseignement supérieur, la Commission nationale pour l'étude des problèmes que posent à la Belgique et aux territoires d'outre-mer les progrès des sciences et leurs répercussions économiques et sociales (désignée dans la suite de cet exposé sous le nom de Commission nationale) a dû admettre qu'en ce qui concerne le personnel enseignant, les difficultés sont dominées par le phénomène de la dispersion des enseignements entre un nombre de plus en plus grand de chargés de cours ou de professeurs.

Cette tendance qui depuis plusieurs années est révélée par l'accroissement lent mais constant des effectifs du corps professoral — alors même qu'il n'y a pas d'extension correspondante des programmes — conduit à un émiettement progressif des chaires. Une telle situation présente de multiples inconvénients parmi lesquels la Commission nationale a surtout retenu les suivants :

1° suppression de l'unité de conception qui doit présider à l'enseignement d'une grande discipline et création, entre ses différentes parties, d'un déséquilibre néfaste;

2° diminution du prestige et de l'autorité qui s'attachent aux fonctions des titulaires de cours;

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

25 MEI 1960.

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 28 april 1953, betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, met het oog op de instelling van de ambten van geassocieerd docent en van geassocieerd hoogleraar.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij het bestuderen der vragen die zich op elk niveau voordoen met betrekking tot de rechtspositie en de getalsterkte van het onderwijzend, wetenschappelijk, technisch en administratief personeel van het hoger onderwijs, heeft de Nationale Commissie belast met de studie van de aan België en de overzeese gebieden gestelde problemen betreffende de vooruitgang der wetenschappen en de weerslag ervan op economisch en sociaal gebied (in het vervolg van dit betoog onder de benaming « Nationale Commissie » aangeduid) moeten toegeven dat wat de leerkrachten betreft, de grootste moeilijkheden berusten in het verspreid zijn van de leer gangen onder een steeds groter wordend aantal docenten of professoren.

Die tendens, welke sedert jaren tot uiting komt in het langzaam maar gestadig aangroei van het aantal leerkrachten — hoewel er geen sprake is van een parallele uitbreiding der leerplannen — heeft een progressieve versnippering van de leerstoelen tot gevolg. Dergelijke toestand levert menigvuldige gevaren op; door de Nationale Commissie werd de aandacht vooral op de volgende bezwaren gevestigd :

1° verlies van eenheid van opvatting, die vereist is bij het onderricht van een grote discipline, en ontstaan van een noodlottig gebrek aan evenwicht tussen haar verschillende delen;

2° vermindering van het prestige en de autoriteit verbonden aan de functies van de titularissen van leer gangen;

3° dispersion des crédits et des possibilités d'équipement des services scientifiques;

4° alourdissement des programmes déjà surchargés et augmentation du nombre des interrogateurs, d'où accroissement de la responsabilité du travail des étudiants.

Si l'on recherche les causes de cette évolution, on s'aperçoit qu'elles se ramènent d'une part à la surcharge de nombreux titulaires; d'autre part à la nécessité d'assurer aux chercheurs d'élite, notamment à ceux qui font partie du personnel scientifique des universités, une situation comportant, en plus d'un traitement décent, les garanties d'une indépendance et de responsabilités réelles.

Ceci se trouve excellemment justifié par le rapport précédant la onzième recommandation de la Commission nationale :

« [la surcharge de beaucoup de titulaires] est réelle : elle tient non seulement à l'importance des enseignements confiés aux professeurs, mais encore à leur activité scientifique dont les prestations deviennent de plus en plus lourdes au fur et à mesure du développement des sciences et des techniques. Elle tient aussi à la multiplication continue des spécialités enseignées et à l'accroissement incessant du nombre des étudiants, ce qui, même sans modification d'horaire, impose aux professeurs une augmentation notable de travail.

» Pour un professeur « surchargé de cours », à qui s'impose la nécessité de réserver plus de temps à ses recherches, il n'existe, sous le régime actuel, qu'une seule solution : demander à être définitivement déchargé de certains de ses enseignements. Faire droit à sa demande implique normalement la création de chaires nouvelles.

» .....

» Depuis quelques décennies, la préoccupation de promouvoir le progrès des sciences et d'élargir les cadres intellectuels de la Nation, a incité au recrutement, en nombre croissant, de jeunes chercheurs. Ce mouvement dans lequel s'est à peine engagé le pays doit s'amplifier encore dans les années à venir parce qu'il correspond à une nécessité vitale. Il risque cependant d'être compromis si l'on ne prend pas des mesures pour donner aux chercheurs d'élite une carrière conforme à leurs mérites et aux services qu'ils rendent.

» .....

» Dans l'état actuel des choses, les perspectives d'avenir des jeunes collaborateurs [des universités] sont précaires. Sans doute, l'assistant pourra devenir chef de travaux, répétiteur ou conservateur et — à condition de conquérir le titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, après de longs et laborieux efforts — peut-il prétendre à occuper un poste d'agrégé de faculté. Mais, dans leur forme présente, ces situations ne peuvent être considérées que comme des emplois transitoires. A aucun d'eux, en effet, ne correspond une responsabilité, une indépendance et un prestige — sans parler du traitement — auxquels tout homme de qualité doit pouvoir prétendre à un moment donné de sa carrière. Si ces collaborateurs ne quittent pas l'université dans l'intervalle, ils sont irrémédiablement poussés à postuler la vacance d'une chaire, même si telle n'est pas fondamentalement leur vocation. Les autorités sont ainsi souvent amenées à donner satisfaction simultanément à plusieurs d'entre eux, en l'absence d'autre solution, ce qui conduit au morcellement des chaires dont on a, [...], dénoncé les méfaits. »

3° versnippering van de kredieten en de uitrustingsmogelijkheden van de wetenschappelijke diensten;

4° verzwaring van de reeds overladen programma's en verhoging van het aantal examinatoren met, als gevolg, werkvermeerdering voor de studenten.

Zo men de oorzaken van die evolutie opspoort, dan stelt men vast dat ze te wijten zijn enerzijds aan de overlading van veel titularissen, anderzijds aan de noodzakelijkheid, aan uitgelezen navorsers en inzonderheid aan hen die deel uitmaken van het wetenschappelijk personeel van de universiteiten een carrière te bezorgen die hun niet alleen een behoorlijke wedde verzekert, doch ook een werkelijke onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid waarborgt.

Dit is uitstekend gewettigd door het vorige verslag dat aan de elfde aanbeveling van de Nationale Commissie voorafging :

« Deze overlading [van veel titularissen van leeropdrachten] is een feit : ze hangt niet alleen af van de belangrijkheid der leeropdrachten aan de hoogleraren toevertrouwd, maar ook van hun wetenschappelijke activiteit waarvan de prestaties hoe langer hoe zwaarder worden naarmate van de ontwikkeling van de wetenschappen en de technieken. Ze is ook te wijten aan de voortdurende vermenigvuldiging der onderwezen specialiteiten en aan de onophoudelijke aangroei van het aantal studenten, wat zelfs, zonder wijziging van de lessenrooster, het werk van de professoren aanmerkelijk vermeerderd.

» Voor een hoogleraar « die overladen is met leergangen » en noodzakelijk meer tijd voor zijn nazoeken moet voorbehouden, bestaat er, bij het huidige regime, slechts één oplossing : vragen om definitief van bepaalde opdrachten te worden ontlast. Deze aanvraag inwilligen sluit normaal het instellen van nieuwe leerstoelen in.

» .....

» Sinds enkele tientallen jaren heeft de bezorgdheid om het bevorderen van de wetenschappen en om het verruimen van de intellectuele kaders van de natie, het werven van jonge navorsers, in steeds verhogend getal, ten gevolge gehad. Deze beweging waarmee het land zich nauwelijks heeft ingelaten, moet zich in de komende jaren nog uitzetten, want ze stemt overeen met een vitale noodwendigheid. Ze zou nochtans in gevaar worden gebracht, zo er geen maatregelen worden getroffen om de uitgelezen navorsers een carrière te bezorgen overeenkomstig hun verdiensten alsmede de diensten die ze bewijzen.

» .....

» Bij de huidige stand van zaken zijn de toekomstvooruitzichten van onze jonge medewerkers [bij de universiteiten] precair. Zeker zal het de assistent mogelijk zijn werkleider, repetitor of conservator te worden en kan hij — op voorwaarde de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs te behalen, na lange en moeilijke inspanningen — aanspraak maken op een post van faculteitsgeaggregeerde. Doch, zoals ze zich nu voordoen, kunnen deze betrekkingen slechts beschouwd worden als overgangsposten. Geen ervan, inderdaad, sluit een verantwoordelijkheid, een onafhankelijkheid en een prestige in — om niet eens te spreken over de wedde — waarop ieder man van waarde op een gegeven ogenblik van zijn carrière aanspraak moet kunnen maken. Indien deze medewerkers intussen de universiteit niet verlaten, komen ze er onvermijdelijk toe een vacante leerstoel aan te vragen, zelfs wanneer zulks eigenlijk niet hun roeping is. Zo zijn de autoriteiten vaak verplicht gelijktijdig aan meerderen onder hen, bij gebrek aan een andere oplossing, voldoening te geven, wat leidt tot de verbrekkeling van leerstoelen, op de nadelen waarvan we [...] hebben gewezen. »

C'est donc à ces causes profondes, surcharge des titulaires et absence d'une carrière normale pour les chercheurs d'élite — qu'il faut s'attaquer si l'on veut conjurer un danger dont la réalité ne cessera dans l'avenir de peser de plus en plus lourdement sur la vie de l'université.

Se ralliant à une proposition formulée dès 1957 par l'université de Liège et approuvée peu après par l'université de Gand, la Commission nationale des sciences est arrivée à la conclusion que cet objectif peut être atteint par l'institution des chargés de cours associés et des professeurs associés et complémentaiement, par un aménagement des conditions d'organisation des suppléances. C'est à la concrétisation de cette recommandation que tend le présent projet de loi.

\*  
\*\*

Les chargés de cours associés et les professeurs associés constitueront une nouvelle catégorie de membres du corps enseignant des universités. Ils seront soumis à quelques modalités près, aux mêmes conditions de nomination et au même régime administratif en matière de résidence, de cumul et de statut pécuniaire que les chargés de cours et professeurs actuellement visés par la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, mais leurs fonctions seront entièrement originales.

Voici comment le rapport susvisé de la Commission nationale les définit :

« Celles-ci peuvent se résumer en deux points :

» a) les chargés de cours associés et les professeurs associés sont, comme les autres membres du personnel enseignant, nommés à titre définitif; mais, contrairement à ceux-ci, ils ne reçoivent pas d'attribution spécifique de cours, ils ne sont pas des « titulaires de cours »;

» b) la fonction normale des chargés de cours associés et des professeurs associés est d'être adjoints à un (ou plusieurs) titulaires de cours, pour participer à la vie et aux activités du service. Ils peuvent être appelés à assister des titulaires de cours dans leurs enseignements théoriques et pratiques, chaque fois que l'université en reconnaîtra la nécessité. Ils seront alors investis d'un *mandat temporaire mais renouvelable*, chargés de faire, sous la direction et la responsabilité des titulaires, certains enseignements dont ceux-ci ont la charge. »

Pour donner à cette organisation son plein effet, des mesures réglementaires fondées sur l'article 35 de la loi du 28 avril 1953 seront prises, en vue de permettre aux titulaires de cours de se faire suppléer dans tout ou partie de leur enseignement chaque fois que l'intérêt de l'enseignement ou de la recherche le recommande. En effet, l'arrêté royal du 3 octobre 1953 portant règlement général des universités de l'Etat limite actuellement les suppléances aux cas d'empêchement légitime, telle l'absence due à la maladie, ainsi qu'aux cas de vacance définitive des cours.

Or, dans le régime envisagé ci-dessus, les suppléances seront désormais un élément important de la nouvelle organisation, puisqu'elles permettront enfin aux professeurs surchargés de s'adonner à des recherches qu'ils ne peuvent songer à entreprendre actuellement à cause de leurs charges d'enseignement trop lourdes.

Il va sans dire que le conseil d'administration auquel incombe d'une façon générale l'organisation des suppléances, devra user avec la plus grande circonspection des pou-

Deze diepere oorzaken, overlading der titularissen en gebrek aan een normale carrière voor de uitgelezen navorsers, dienen dus te worden aangepakt zo men een gevaar wil bezweren, dat werkelijk bestaat en in de toekomst een steeds grotere bedreiging van het universitaire leven betekent.

De Nationale Commissie der Wetenschappen sluit zich aan bij het in 1957 door de universiteit te Luik ingediende voorstel, dat later door de universiteit te Gent werd goedgekeurd en is tot de conclusie gekomen dat het gestelde doel bereikt kan worden door het instellen van betrekkingen van geassocieerd docent en van geassocieerd professor en, daarbij aanleunend, door een wijziging van de inrichtingsvoorwaarden inzake plaatsvervangings. Onderhavig wetsontwerp heeft tot doel de verwezenlijking van die aanbeveling.

\*  
\*\*

De geassocieerde docenten en geassocieerde professoren zullen een nieuwe categorie uitmaken onder de leerkrachten van de universiteiten. Behoudens enkele modaliteiten zullen voor hen dezelfde benoemingsvoorwaarden en hetzelfde administratief regime inzake verblijfplaats, cumulatie en bezoldigingsregeling gelden als voor de docenten en hoogleraren die nu ressorteren onder de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, doch hun functies zullen volstrekt nieuw zijn.

Het bovenbedoeld verslag van de Nationale Commissie omschrijft ze als volgt :

« Deze kunnen in twee punten worden samengevat :

» a) de geassocieerde docenten en de geassocieerde hoogleraren worden, zoals de andere leden van het onderwijzend personeel, definitief benoemd; doch in tegenstelling met deze laatsten, worden de leergangen hun niet specifiek toegekend, ze zijn geen « titularissen van leergangen ».

» b) de normale functie van de geassocieerde docenten en van de geassocieerde hoogleraren bestaat erin te worden toegevoegd aan een (of meer) titularissen van leergangen om deel te nemen aan het leven en aan de activiteit van de dienst. Ze kunnen geroepen worden de titularissen van leergangen in hun theoretisch en praktisch onderwijs bij te staan, telkens als de universiteit er de noodzakelijkheid van inziet. Ze worden dan bekleed met een *tijdelijk doch hernieuwbaar mandaat* en belast met het geven, onder de leiding en de verantwoordelijkheid der titularissen, van bepaalde leergangen van deze laatsten. »

Ten einde aan deze instelling zijn volle werking te geven zullen op grond van artikel 35 der wet van 28 april 1953 regeringsmaatregelen worden getroffen opdat de titularissen van cursussen zich helemaal of gedeeltelijk in hun leeropdracht zouden kunnen laten vervangen, telkens als het belang van het onderwijs of van het wetenschappelijk onderzoek zulks vergt. Het koninklijk besluit van 3 oktober 1953 houdende algemeen reglement van de Rijksuniversiteiten beperkt immers tot nu toe de plaatsvervangings tot gevallen van wettige verhindering zoals afwezigheid wegens ziekte, en tot de gevallen van definitieve vacature der leergangen.

Welnu, in het bovenbedoeld regime zullen de vervangingen voortaan een belangrijk element van de nieuwe organisatie uitmaken, vermits ze de overladen professoren in de mogelijkheid zullen stellen zich eindelijk met het navorsingswerk bezig te houden, dat zij nu wegens de al te zware last van hun leeropdrachten niet kunnen ondernemen.

Het spreekt vanzelf dat de raad van beheer die met de algemene organisatie van de vervangingen belast is, zeer omzichtig zal moeten te werk gaan wanneer hij de mach-

voirs qui lui seront ainsi reconnus. Non seulement il veillera à ce que les motifs invoqués par le titulaire soient réellement justifiés, mais il devra également éviter que les associés ne deviennent à leur tour victimes d'une surcharge d'enseignement.

En effet, compte tenu de ce qu'ils sont choisis parmi les chercheurs d'élite à qui on a voulu assurer une carrière qui, du triple point de vue scientifique, honorifique et pécuniaire, réponde adéquatement à leurs mérites, ils doivent pouvoir disposer d'un domaine d'activité propre, où, à l'occasion de recherches scientifiques personnelles, ils pourraient garder une entière autonomie de conception et d'organisation.

\*  
\*\*

Comme les chargés de cours associés et professeurs associés seront, dans l'organisation future, le complément nécessaire des chargés de cours et professeurs titulaires, il appartiendra au Ministre de l'Instruction Publique de faire le nombre de nominations requis par les besoins propres à chaque faculté, école, institut ou centre. Toutefois, afin de laisser aux universités le temps d'expérimenter la nouvelle institution et de l'introduire progressivement dans les structures actuelles, le Gouvernement suivra dans ce domaine une politique prudente.

L'effort financier ainsi demandé est en réalité bien faible si l'on songe à l'intérêt que présente cette réforme pour nos universités. Celles-ci seront désormais en mesure de réviser et d'améliorer leurs méthodes d'enseignement, tout en gardant leur rôle prééminent dans la recherche scientifique.

« Il ne sert à rien, concluait le rapport déjà cité de la Commission nationale, de promouvoir l'accès aux études supérieures d'un nombre toujours plus grand d'étudiants, en consentant d'énormes sacrifices financiers par le truchement du Fonds national des Etudes, si l'on se trouve, d'autre part, obligé de faire de l'enseignement au rabais et de la recherche scientifique à la petite semaine. Ici, comme ailleurs, la solution économique est d'harmoniser les efforts et de les synchroniser. »

L'analyse des articles jointe à cet exposé précise la portée des mesures proposées.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à vos suffrages.

#### Analyse des articles.

Le projet vise, en introduisant dans la loi du 28 avril 1953 des dispositions modificatives ou complémentaires, à intégrer complètement les chargés de cours associés et les professeurs associés dans le personnel enseignant des universités.

L'article premier crée et définit cette nouvelle catégorie d'enseignants. Comme il serait sans doute imprudent de préciser dès à présent dans un texte de loi les conditions dans lesquelles les associés exerceront leurs fonctions, il a été jugé préférable de laisser au Roi le soin d'arrêter ces dispositions et de procéder ainsi d'une manière plus souple aux ajustements que dicterait l'expérience.

A l'instar de ce qui se fait déjà pour les emplois du cadre scientifique, c'est au conseil d'administration qu'il appartiendra de déterminer le titulaire de cours auquel pourra être adjoind un associé.

ten die hem aldus zullen worden toevertrouwd, zal willen gebruiken. Hij zal er niet alleen moeten voor zorgen dat de door de titularis ingeroepen redenen wel degelijk gewettigd zijn, maar ook zal hij moeten vermijden dat de geassocieerden op hun beurt het slachtoffer zouden worden van overladen leeropdrachten.

Wanneer men immers rekening houdt met het feit dat ze geroepen worden onder de uitgelezen navorsers aan wie men een carrière heeft willen waarborgen, die zowel op het gebied van de wetenschap, als van het aanzien en van de bezoldiging overeenkomt met hun verdiensten, dan moeten ze over een eigen werkingssfeer kunnen beschikken, waarin ze een volstrekte autonomie van denken en organiseren zouden kunnen behouden voor hun persoonlijke wetenschappelijke onderzoeken.

\*  
\*\*

Daar de geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren, in de toekomstige inrichting, de noodzakelijke aanvulling zullen uitmaken van de titelvoerende docenten en hoogleraren, zal het de Minister van Openbaar Onderwijs toekomen het aantal benoemingen te doen dat vereist is en dat beantwoordt aan de eigen behoeften van elke faculteit, school, instituut of centrum. Om evenwel aan de universiteiten de tijd te laten, de nieuwe inrichting te beproeven en ze geleidelijk in de huidige structuren in te schakelen, zal de Regering op dat gebied een voorzichtige politiek voeren.

De financiële inspanning die nu gevraagd wordt is feitelijk heel gering, als men bedenkt welk belang deze hervorming voor onze universiteiten heeft. Deze zullen voortaan hun onderwijsmethoden kunnen herzien en verbeteren, en terzelfdertijd hun vooraanstaande rol in het wetenschappelijk onderzoek bewaren.

« Het dient nergens toe, besloot het hoger vermeld verslag van de Nationale Commissie, de toegang tot hogere studien voor een steeds groter aantal studenten te bevorderen door zich enorme financiële offers te getroosten door tussenkomst van het Nationaal Studiefonds, zo men aan de andere kant verplicht is een minderwaardig onderricht te verstrekken en aan geïmproviseerd onderzoek te doen. Hier zoals elders bestaat de economische oplossing in het harmoniëren der inspanningen en in hun synchronisatie. »

De bij deze uiteenzetting gevoegde ontleding der artikelen licht de draagwijdte van de voorgestelde maatregelen toe.

Mevrouwen, Mijne Heren, ik heb de eer dit wetsontwerp aan uw goedkeuring voor te leggen.

#### Ontleding der artikelen.

Dit ontwerp behelst beschikkingen waarbij de wet van 28 april 1953 wordt gewijzigd of aangevuld. De bedoeling ervan is de geassocieerde docenten en hoogleraren in het onderwijzend personeel van de universiteit te integreren.

Bij het eerste artikel wordt deze nieuwe categorie docenten, ingesteld en gedefinieerd. Het zou ongetwijfeld onvoorzichtig zijn, reeds nu in een wettekst de voorwaarden te bepalen waarin de geassocieerden hun ambt zullen uitoefenen; het werd derhalve verkieslijk geacht die bepalingen door de Koning te laten vastleggen, om er zo op een soepeler manier de aanpassingen die in het licht der ervaring nodig zouden blijken te kunnen aanbrengen.

Naar het voorbeeld van wat reeds voor de betrekkingen van het wetenschappelijk kader geschiedt, zal de raad van beheer van de universiteit moeten beslissen, aan welke titularis van een cursus een geassocieerde mag worden toegevoegd.

*Les articles 2 à 5 se rapportent à la nomination des chargés de cours associés dans les facultés. Les exigences en matière de diplôme seront les mêmes que celles prévues actuellement pour les chargés de cours. Eu égard au fait que les chargés de cours associés ne sont pas titulaires d'enseignement, leur nomination ne doit pas être soumise à la procédure prévue aux articles 23 et 24 pour les chargés de cours; ils seront nommés par le Roi sur proposition du conseil d'administration, la faculté intéressée entendue.*

*L'article 7 établit les conditions d'accession au rang de professeur associé; en dehors du délai — 8 ans au lieu de 4 — elles sont identiques à celles prévues pour les professeurs ordinaires.*

*Les articles 8 et 9 prévoient la nomination d'associés dans les écoles, instituts et centres.*

*Les articles 10 à 12 étendent aux chargés de cours associés et professeurs associés les dispositions communes à l'ensemble du personnel enseignant. En limitant les nominations au volume des crédits accordés au budget ordinaire, il est devenu possible de soustraire les nominations de ce personnel aux formalités du contrôle administratif et budgétaire. En effet, celles-ci empêchent souvent les universités de l'Etat d'utiliser les crédits accordés par le Parlement pour les extensions de personnel, alors que les universités libres par le jeu des dispositions légales qui leur accordent des subventions en tirent sans autre délai le profit immédiat.*

*Les articles 13 et 14 fixent les traitements. Le minimum de chargé de cours associé est supérieur au minimum de l'agrégé (147 000 francs) et inférieur au minimum de chargé de cours (186 000 francs); le maximum de professeur associé est égal à l'antépénultième augmentation du professeur ordinaire. Les autres taux sont identiques dans les deux catégories de fonctions.*

*Comme le chargé de cours associé et le professeur associé ne sont pas pourvus d'enseignement à titre définitif, il est exclu de prévoir pour eux une rémunération au taux horaire en cas d'exercice d'une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps. Cette situation sera donc réglée par la réduction du traitement de 50 %.*

*Les articles 15 à 20 étendent aux chargés de cours associés et aux professeurs associés des dispositions générales en matière de fixation de traitement, d'indemnités et de dispense de nationalité.*

*L'article 22 permettra de faire rétroagir au début de la présente année académique la première série des nominations.*

*Le Ministre de l'Instruction Publique.*

C. MOUREAUX.

*In de artikelen 2 tot 5 wordt de benoeming van de geassocieerde docenten in de faculteiten besproken. De vereisten inzake diploma zullen dezelfde zijn als die welke thans voor de docenten gelden. Gelet op het feit dat de geassocieerde docenten geen titularis zijn van een vak, hoeft hun benoeming niet onderworpen te zijn aan de procedure, die bij de artikelen 23 en 24 voor de docenten voorzien is; zij zullen door de Koning benoemd worden op voordracht van de raad van beheer, de betrokken faculteit gehoord.*

*Bij artikel 7 worden de voorwaarden bepaald vereist om de rang van geassocieerde hoogleraar te verkrijgen; met uitzondering van de termijn — 8 jaar in plaats van 4 — zijn zij dezelfde als die, welke voor de gewone hoogleraren gelden.*

*In de artikelen 8 en 9 wordt de benoeming voorzien van geassocieerden in de scholen, instituten en centra.*

*Door de artikelen 10 tot 12 worden de bepalingen geldig voor heel het onderwijzend personeel, uitgebreid tot de geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren. Door de benoemingen te beperken tot het beloop van de kredieten toegekend krachtens de gewone begroting, werd het mogelijk de benoemingen van bedoeld personeel te onttrekken aan de formaliteiten van de administratieve en begrotingscontrole. Vaak beletten deze inderdaad de Rijksuniversiteiten, gebruik te maken van de door het Parlement toegekende kredieten, terwijl de vrije universiteiten door de uitwerking van de wettelijke bepalingen waarbij hun toelagen verleend worden er onmiddellijk en zonder uitstel het voordeel van kunnen genieten.*

*In artikelen 13 en 14 worden de wedden vastgesteld. De minimumwedde voor de geassocieerde docent ligt hoger dan die van de geaggregeerde (147 000 frank) en lager dan die van docent (186 000 frank); de maximumwedde van geassocieerde hoogleraar is gelijk aan de derde laatste verhoging van de gewone hoogleraar. De andere bedragen zijn identiek in de twee categorieën van ambten.*

*Daar de geassocieerde docent en de geassocieerde hoogleraar niet vast benoemd zijn voor een onderwijsvak, is het uitgesloten, voor hen een bezoldiging per uur te voorzien in geval van uitoefening van een andere bezoldigde activiteit welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt. Deze toestand zal dus geregeld worden door de wedde met 50 % te verminderen.*

*Bij de artikelen 15 tot 20 worden tot de geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren algemene beschikkingen uitgebreid in verband met de vaststelling van de wedde, de vergoedingen en de vrijstelling van nationaliteit.*

*Luidens artikel 22 zal de eerste reeks benoemingen terugwerkende kracht kunnen hebben tot het begin van dit academiejaar.*

*De Minister van Openbaar Onderwijs.*

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction Publique, le 19 avril 1960, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « modifiant, en vue de l'institution des chargés de cours associés et des professeurs associés, la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat », a donné le 22 avril 1960 l'avis suivant :

Le chapitre III de la loi du 28 avril 1953 détermine le statut du personnel enseignant des facultés, écoles, instituts et centres des universités de l'Etat. D'après l'article 21 de cette loi, les chargés de cours, les professeurs ordinaires et les professeurs extraordinaires font partie du personnel enseignant. Leur mission est déterminée par la loi même. Aux termes de l'article précité, ils sont chargés de donner, dans les facultés, écoles, instituts et centres, les cours prescrits par les lois et arrêtés.

En vertu de l'article 31, toute nomination de chargé de cours, de professeur extraordinaire ou de professeur ordinaire, doit indiquer « le cours que l'intéressé est appelé à faire ainsi que la faculté, l'école, l'institut ou le centre auquel il est attaché ».

Les dispositions légales précitées, qui contribuent à assurer l'indépendance des chargés de cours et des professeurs, sont caractéristiques des prérogatives que les chargés de cours et les professeurs possèdent en tant que membres du personnel enseignant des universités de l'Etat.

L'article premier du projet insère après l'article 21, premier alinéa, de la loi du 28 avril 1953, une disposition nouvelle créant les fonctions de « chargés de cours associés » et « professeurs associés ».

Cette conclusion ne cadre toutefois pas avec l'Exposé des Motifs du chapitre consacré au statut du personnel enseignant, les « chargés de cours associés » et « professeurs associés » sont apparemment admis au sein du corps enseignant. Il faudrait logiquement en inférer que les « chargés de cours associés » et les « professeurs associés » reçoivent une mission d'enseignement propre et que, dans l'exercice de leurs fonctions, ils jouissent de la même indépendance que les autres membres du corps enseignant, chargés de cours et professeurs.

Cette conclusion ne cadre toutefois pas avec l'Exposé des Motifs, d'après lequel les « chargés de cours associés et les professeurs associés constitueront une nouvelle catégorie de membres du corps enseignant »; ils ne sont pas « titulaires de cours » car leur « fonction normale est d'être adjoint à un (ou plusieurs) titulaires de cours pour participer à la vie et aux activités du service ». « Ils peuvent être appelés à assister des titulaires de cours dans leurs enseignements théoriques et pratiques, chaque fois que l'université en reconnaîtra la nécessité. Ils seront alors investis d'un mandat temporaire mais renouvelable, chargés de faire, sous la direction et la responsabilité des titulaires, certains enseignements dont ceux-ci ont la charge ». Ce passage de l'Exposé des Motifs donne à penser que dans l'exercice de leurs fonctions, notamment lorsqu'ils donnent des cours, les « chargés de cours associés » et les « professeurs associés » ne sont pas indépendants, mais qu'ils sont toujours placés sous la direction du chargé de cours ou du professeur auquel ils sont adjoints.

Ainsi conçues, les fonctions de « chargé de cours associé » et de « professeur associé » diffèrent foncièrement, du point de vue de l'indépendance, de la fonction de professeur, et se rapprochent à cet égard bien plus des fonctions d'assistant et de chef de travaux. Les assistants et les chefs de travaux appartiennent toutefois au personnel scientifique en vertu de l'article 12 de l'arrêté royal du 31 octobre 1953 fixant le statut des agrégés, des répétiteurs et des membres du personnel scientifique des universités de l'Etat.

Il est certes insolite de ranger parmi les membres du corps enseignant des personnes qui, normalement, ne jouissent pas des prérogatives de ce corps.

L'application du projet peut aboutir à la conséquence inattendue qu'un « professeur associé » soit adjoint à un chargé de cours.

Aux termes des articles 5 et 7 du projet de loi, les chargés de cours et professeurs associés sont nommés par le Roi, sur la proposition du conseil d'administration de l'université de l'Etat. Par l'effet de ces articles, le Roi est entièrement lié dans son choix.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19<sup>e</sup> april 1960 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 28 april 1953, betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, met het oog op de instelling van de ambten van geassocieerd docent en van geassocieerd hoogleraar », heeft de 22<sup>e</sup> april 1960 het volgende advies gegeven :

Hoofdstuk III van de wet van 28 april 1953 bepaalt het statuut van het onderwijzend personeel van de faculteiten, scholen, instituten en centra van de Rijksuniversiteiten. Volgens artikel 21 van die wet behoren de docenten, de gewone hoogleraren en de buitengewone hoogleraren tot het onderwijzend personeel. Hun opdracht wordt door de wet zelf bepaald. Luidens vermeld artikel zijn zij belast met het geven, in de faculteiten, scholen, instituten en centra, van de cursussen die bij de wetten en besluiten zijn voorgeschreven.

Krachtens artikel 31 moet iedere benoeming tot docent, buitengewoon hoogleraar, gewoon hoogleraar « de cursussen aanduiden welke de belanghebbende zal moeten geven, alsmede de faculteit, school, instituut of centrum waaraan hij verbonden is ».

De geciteerde wetsbepalingen, die tot de onafhankelijkheid van de docenten en de hoogleraren bijdragen, zijn kenmerkend voor de prerogatieven die de docenten en hoogleraren bezitten als lid van het onderwijzend personeel van de Rijksuniversiteiten.

Het eerste artikel van het ontwerp voegt na artikel 21, eerste lid, van de wet van 28 april 1953 een nieuwe bepaling in, waarbij de ambten van « geassocieerde docenten » en « geassocieerde hoogleraren » worden ingesteld.

Doordat deze nieuwe bepaling ingevoegd wordt in artikel 21, dat deel uitmaakt van het hoofdstuk betreffende het statuut van het onderwijzend personeel, worden « de geassocieerde docenten » en « de geassocieerde hoogleraren » blijkbaar opgenomen in het onderwijzend personeel. Logisch zou men daaruit moeten besluiten dat « de geassocieerde docenten » en « de geassocieerde hoogleraren » een eigen leeropdracht hebben en dat zij in de uitoefening van hun ambt over dezelfde onafhankelijkheid beschikken als de andere leden van het onderwijzend personeel, de docenten en de hoogleraren.

Dit besluit strookt evenwel niet met de Memorie van Toelichting, die voorhoudt dat « de geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren » een nieuwe categorie zullen uitmaken onder de leerkrachten; zij zijn « geen titularissen van leergangen » want hun « normale functie bestaat erin te worden toegevoegd aan een (of meer) titularissen van leergangen om deel te nemen aan het leven en aan de activiteit van de dienst ». « Ze kunnen groepen worden de titularissen van leergangen in hun theoretisch en praktisch onderwijs bij te staan, telkens als de universiteit er de noodzakelijkheid van inziet. Ze worden dan bekleed met een tijdelijk doch hernieuwbaar mandaat en belast met het geven, onder de leiding en de verantwoordelijkheid der titularissen, van bepaalde leergangen van deze laatste ». Deze passus van de Memorie van Toelichting laat blijken dat in de uitoefening van hun ambt, en onder meer in het geven van cursussen, « de geassocieerde docenten » en « de geassocieerde hoogleraren » niet onafhankelijk zijn, maar dat zij altijd onder de leiding staan van de docent en van de hoogleraar aan wie zij toegevoegd zijn.

Aldus opgevat, verschillen de ambten van « geassocieerde docent » en « geassocieerde hoogleraar », wat de onafhankelijkheid betreft, grondig van het ambt van hoogleraar en staan zij onder dit opzicht veel dichter bij die van assistent en van werkleider. De assistent en de werkleider behoren echter tot het wetenschappelijk personeel, krachtens artikel 12 van het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, de repetitoren en het wetenschappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten.

Het is stellig ongewoon onder de leden van het onderwijzend personeel personen onder te brengen die normaal de aan het onderwijzend personeel toekomende prerogatieven missen.

De toepassing van het ontwerp kan tot het onverwacht gevolg leiden dat een « geassocieerde hoogleraar » toegevoegd wordt aan een docent.

Luidens de artikelen 5 en 7 van het ontwerp van wet worden de geassocieerde docenten en hoogleraren benoemd door de Koning « op voordracht van de raad van beheer van de Rijksuniversiteit ». Door deze artikelen is de Koning volstrekt gebonden in zijn keuze.

Aux termes de l'article 11 du projet, « les nominations de chargé de cours associé ou de professeur associé sont faites dans les limites des crédits budgétaires; elles ne sont pas subordonnées aux prescriptions du contrôle administratif et budgétaire des administrations de l'Etat ». Ces dispositions ne soustraient pas lesdites nominations au contrôle de la légalité budgétaire qui est exercée, d'une part, par le comptable des dépenses engagées, en application de la loi du 20 juillet 1921, et, d'autre part, par la Cour des Comptes, en application de l'article 116 de la Constitution. Il résulte de l'article 11 que la nécessité d'une nomination de chargé de cours associé ou de professeur associé, ne peut plus être contestée par l'Inspection des Finances ou par le Comité du budget si les crédits requis sont inscrits dans la loi budgétaire. De toute évidence, l'interdiction formulée à l'article 11 n'est pas applicable à la préparation du projet de loi budgétaire.

Ce régime nouveau s'étend à la création de nouvelles chaires pour lesquelles des crédits budgétaires sont disponibles.

La dernière phrase du texte nouveau devrait donc faire l'objet d'un alinéa distinct.

Aux termes des articles 25 et 26 de la loi du 28 avril 1953 les professeurs ordinaires sont nommés parmi les chargés de cours qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps, et qui ont, depuis quatre ans au moins, donné un enseignement d'au moins cinq heures par semaine, y compris les exercices pratiques. Dans la même loi, les échelles de traitement ne sont déterminées que pour les chargés de cours qui enseignent au moins pendant cinq heures par semaine et pour les professeurs ordinaires.

L'article 13 du projet prévoit des échelles de traitement pour les chargés de cours associés et pour les professeurs associés sans fixer un nombre minimum d'heures d'enseignement.

Le projet appelle par ailleurs quelques observations de pure forme.

La formule néerlandaise habituelle du dispositif de l'arrêté de présentation est: « ... het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt: ... ».

La phrase liminaire de l'article premier gagnerait à être rédigée comme suit:

« L'article 21 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat est complété par la disposition suivante: ... »

La rédaction suivante est proposée pour l'article 3:

« Art. 3. — A l'article 22, premier alinéa, de la même loi, les mots « ou chargé de cours associé » sont insérés entre les mots « chargés de cours » et « s'ils ». »

L'article 4 devrait être rédigé comme suit:

« Art. 4. — A l'article 23, premier alinéa, de la même loi, les mots « de chargé de cours » sont insérés entre les mots « nomination » et « la faculté ». »

L'article 6 devrait être rédigé comme suit:

« Art. 6. — Au chapitre III, I, de la même loi, il est inséré, à la suite de l'article 26, une section 4, intitulée comme suit: Section 4. — Des professeurs associés. »

La phrase liminaire de l'article 7 gagnerait à être rédigée comme suit:

« Dans la même loi, il est inséré au chapitre III, I, section 4, un article 26bis rédigé comme suit: ... »

La phrase liminaire de l'article 8 devrait être rédigée comme suit:

« L'article 27 de la même loi est complété par la disposition suivante: ... »

La rédaction suivante est suggérée pour l'article 9:

« Art. 9. — L'article 28, premier alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Les articles 22, 23, 24, 24bis, 25 et 26bis sont applicables à ces nominations. »

L'article 10 gagnerait à être rédigé comme suit:

« Art. 10. — A l'article 29, premier alinéa, de la même loi, les mots « les chargés de cours associés et les professeurs associés » sont insérés entre les mots « pratiques » et « sont tenus de résider ». »

Luidens artikel 11 van het ontwerp « geschieden de benoemingen tot geassocieerd docent of geassocieerd hoogleraar binnen de perken van de begrotingskredieten en worden zij niet afhankelijk gesteld van de voorschriften inzake administratieve en begrotingscontrole op de Rijksbesturen ». Deze bepalingen onttrekken de bedoelde benoemingen niet aan het budgettaire wettelijkheidstoezicht dat uitgeoefend wordt enerzijds door de rekenplichtige van de vastgelegde uitgaven bij toepassing van de wet van 20 juli 1921 en, anderzijds, door het Rekenhof in uitvoering van artikel 116 van de Grondwet. Uit artikel 11 vloeit voort dat de noodzakelijkheid van een benoeming tot geassocieerd docent of hoogleraar niet meer betwist wordt door de Inspectie van Financiën en het Begrotingscomité in zover het vereiste krediet in de begrotingswet is ingeschreven. Het in artikel 11 geformuleerd verbod is vanzelfsprekend niet toepasselijk op de voorbereiding van het ontwerp van begrotingswet.

Deze nieuwe regeling is eveneens toepasselijk inzake het oprichten van nieuwe leerstoelen waarvoor begrotingskredieten voorhanden zijn.

Daarom is het geraden, van de laatste volzin van de nieuwe tekst een afzonderlijk lid te maken.

Luidens de artikelen 25 en 26 van de wet van 18 april 1953 worden gewone hoogleraren benoemd onder de docenten die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt en sedert ten minste vier jaar gedurende ten minste vijf uur per week, met inbegrip van de praktische oefeningen, onderricht hebben gegeven. In dezelfde wet worden weddeschalen alleen bepaald voor de docenten die een onderricht geven van ten minste vijf uur per week en voor de gewone hoogleraren.

Luidens artikel 13 van het ontwerp worden voor de geassocieerde docenten en voor de geassocieerde hoogleraren weddeschalen voorzien zonder dat een minimumaantal uren onderricht vereist is.

Bovendien moeten bij het ontwerp van wet enige vormbemerkingen worden gemaakt.

De gebruikelijke formule van het beschikkende gedeelte van het indieningsbesluit luidt als volgt: « ... het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt: ... ».

De inleidende zin van het eerste artikel zou juist gesteld zijn onder volgende vorm:

« Artikel 21 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten wordt aangevuld met de volgende bepaling: ... »

Artikel 3 zou beter luiden als volgt:

« Art. 3. — In artikel 22, eerste lid, van dezelfde wet worden tussen de woorden « docent » en « worden » de woorden « of tot geassocieerd docent » ingevoegd. »

Artikel 4 zou beter luiden als volgt:

« Art. 4. — In artikel 23, eerste lid, van dezelfde wet worden tussen de woorden « benoeming » en « brengen » de woorden « tot docent » ingevoegd. »

Artikel 6 zou beter luiden als volgt:

« Art. 6. — In hoofdstuk III, I, van dezelfde wet wordt na artikel 26 een afdeling 4 ingevoegd met als opschrift: Afdeling 4. — De geassocieerde hoogleraren. »

De inleidende zin van artikel 7 zou beter luiden als volgt:

« Een artikel 26bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet onder hoofdstuk III, I, afdeling 4, ingevoegd: ... »

De inleidende zin van artikel 8 dient te worden gesteld als volgt:

« Artikel 27 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling: ... »

Voor artikel 9 wordt volgende tekst voorgesteld:

« Art. 9. — Artikel 28, eerste lid, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Op die benoemingen zijn de artikelen 22, 23, 24, 24bis, 25 en 26bis van toepassing. »

Artikel 10 zou beter luiden als volgt:

« Art. 10. — In artikel 29, eerste lid, van dezelfde wet worden tussen de woorden « geven » en « zijn » de woorden « de geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren » ingevoegd. »

La rédaction suivante est suggérée pour l'article 12 :

« Art. 12. — Les modifications suivantes sont apportées à l'article 33 de la même loi :

» 1<sup>re</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « chargés de cours associés, les professeurs associés, les » sont insérés entre les mots « les » et « chargés de cours » ;

» 2<sup>e</sup> la disposition suivante est insérée entre l'alinéa 1<sup>er</sup> et l'alinéa 2 :

» ... (texte du Gouvernement) ... ;

» 3<sup>e</sup> à l'alinéa 2, les mots « les chargés de cours associés, les professeurs associés et » sont insérés entre les mots « les » et « chargés de cours » . »

L'article 13 doit être scindé comme suit :

« Art. 13. — Un article 39bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

» Art. 39bis. — ...

» Art. 14. — Un article 39ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

» Art. 39ter. — ... »

Dans ce cas, l'article 14 deviendra l'article 15, l'article 15 deviendra l'article 16 et ainsi de suite.

L'article 16 devrait être rédigé comme suit :

« Art. 16. — A l'article 43, premier alinéa, de la même loi, les mots « chargés de cours » sont remplacés par les mots « professeur, chargé de cours, professeur associé ou chargé de cours associé » . »

L'article 19 gagnerait à être rédigé comme suit :

« Art. 19. — A l'article 62 de la même loi, les mots « professeur ou chargé de cours » sont remplacés par les mots « professeur, chargé de cours, professeur associé ou chargé de cours associé » . »

Le texte ci-après est proposé pour l'article 20 :

« Art. 20. — Le Roi peut coordonner les dispositions légales relatives à (l'organisation de) l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auraient subies au moment où les coordinations seront établies.

» A cette fin, il peut :

» 1<sup>re</sup> modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner ;

» 2<sup>e</sup> modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau ;

» 3<sup>e</sup> sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie. »

L'article 21 devrait être rédigé comme suit :

« Art. 21. — La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 1959. »

••

Il y a lieu d'observer enfin que le nouveau texte qui est proposé pour l'article 33 de la loi du 28 avril 1953 (art. 12, § 2, de l'avant-projet) contient une disposition qui autorise le Ministre de l'Instruction Publique à « déroger à titre exceptionnel à cette condition ».

Comme, en vertu de la Constitution, le pouvoir de déterminer la compétence du Ministre appartient au Roi, ce règlement de compétence n'est pas à sa place dans un projet de loi et devrait être supprimé.

La chambre était composée de

MM. :

A. VRANCKX, conseiller d'Etat, président ;

G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat ;

K. MEES, conseiller d'Etat ;

C. ROUSSEAU, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN. Le rapport a été présenté par M. H. ADRIAENS, auditeur.

Le Greffier,  
(s.) C. ROUSSEAU.

Le Président,  
(s.) A. VRANCKX.

Voor artikel 12 wordt de volgende tekst aanbevolen :

« Art. 12. — In artikel 33 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

» 1<sup>o</sup> in het eerste lid worden tussen de woorden « De » en « docenten » de woorden « geassocieerde docenten, geassocieerde hoogleraren » ingevoegd ;

» 2<sup>o</sup> tussen het eerste en het tweede lid wordt de volgende bepaling ingevoegd :

» ... (tekst der Regering) ... ;

» 3<sup>o</sup> in het tweede lid worden tussen de woorden « De » en « docenten » de woorden « geassocieerde docenten, geassocieerde hoogleraren » ingevoegd. »

Artikel 13 moet worden gesplitst :

« Art. 13. — Een artikel 39bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

» Art. 39bis. — ...

» Art. 14. — Een artikel 39ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

» Art. 39ter. — ... »

In dit geval zal artikel 14 artikel 15 worden, artikel 15, artikel 16, en zo verder.

Artikel 16 zou beter luiden als volgt :

« Art. 16. — In artikel 43, eerste lid, van dezelfde wet worden tussen de woorden « de » en « docenten » de woorden « geassocieerde docenten, geassocieerde hoogleraren » ingevoegd. »

Artikel 19 zou beter gesteld zijn als volgt :

« Art. 19. — In artikel 62 van dezelfde wet worden de woorden « hoogleraar of docent » vervangen door de woorden « hoogleraar, docent, geassocieerd hoogleraar of geassocieerd docent ». »

Voor artikel 20 wordt de volgende tekst aanbevolen :

« Art. 20. — De Koning kan de wettelijke bepalingen betreffende (de inrichting van) het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten coördineren, met inachtneming van de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen welke die bepalingen op het tijdstip van de coördinatie hebben ondergaan.

» Daartoe kan hij :

» 1<sup>o</sup> de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen ;

» 2<sup>o</sup> de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen.

» 3<sup>o</sup> zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie er van wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen. »

Artikel 21 moet gesteld worden als volgt :

« Art. 21. — Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1959. »

••

Tenslotte dient nog te worden opgemerkt dat in de nieuwe tekst die voor artikel 33 van de wet van 28 april 1953 voorgesteld is (art. 12, § 2, van het voorontwerp), een bepaling voorkomt waarbij aan de Minister van Openbaar Onderwijs de bevoegdheid wordt toegekend « bij wijze van uitzondering, van die voorwaarde af te wijken ».

De macht om de bevoegdheid der Ministers vast te stellen, komt grondwettelijk de Koning toe. Die bevoegdheidsregeling is in een ontwerp van wet niet op haar plaats en blijft beter achterwege.

De kamer was samengesteld uit

de HH. :

A. VRANCKX, raadsheer van State, voorzitter ;

G. VAN BUNNEN, raadsheer van State ;

K. MEES, raadsheer van State ;

C. ROUSSEAU, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN. Het verslag werd uitgebracht door de H. H. ADRIAENS, auditeur.

De Griffier,  
(get.) C. ROUSSEAU.

De Voorzitter,  
(get.) A. VRANCKX.



## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction Publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Instruction Publique est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

## Article premier.

L'article 21 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat est complété par la disposition suivante :

« Il nomme, en outre, des chargés de cours associés et des professeurs associés pour être adjoints à un ou plusieurs chargés de cours, professeurs extraordinaires ou professeurs ordinaires. Il fixe les conditions dans lesquelles ils exercent leurs fonctions. »

## Art. 2.

Le titre de la section 1 du chapitre III de la même loi est remplacé par le titre suivant :

« Section 1. — Des chargés de cours et chargés de cours associés. »

## Art. 3.

A l'article 22, premier alinéa de la même loi, les mots « ou chargé de cours associés » sont insérés entre les mots « chargé de cours » et « s'il ».

## Art. 4.

A l'article 23, premier alinéa de la même loi, les mots « de chargé de cours » sont insérés entre les mots « nomination » et « la faculté ».

## Art. 5.

Un article 24bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 24bis. — Les chargés de cours associés sont nommés sur proposition du conseil d'administration, la faculté intéressée entendue. »

## Art. 6.

Au chapitre III, I, de la même loi, il est inséré, à la suite de l'article 26, une section 4, intitulée comme suit : « Section 4. — Des professeurs associés ».

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

## Eerste artikel.

Artikel 21 der wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Hij benoemt bovendien geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren die worden toegevoegd aan één of meer docenten, buitengewone hoogleraren of gewone hoogleraren. Hij bepaalt de voorwaarden waaronder zij hun ambt uitoefenen. »

## Art. 2.

Het opschrift van afdeling 1 van het hoofdstuk III van dezelfde wet wordt door volgend opschrift vervangen :

« Afdeling 1. — De docenten en de geassocieerde docenten. »

## Art. 3.

In artikel 22, eerste lid, van dezelfde wet worden tussen de woorden « docent » en « worden » de woorden « of tot geassocieerd docent » ingevoegd.

## Art. 4.

In artikel 23, eerste lid, van dezelfde wet worden tussen de woorden « benoeming » en « brengen » de woorden « tot docent » ingevoegd.

## Art. 5.

Een artikel 24bis luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingelast :

« Art. 24bis. — De geassocieerde docenten worden benoemd op voordracht van de raad van beheer, de betrokken faculteit gehoord. »

## Art. 6.

In hoofdstuk III, I, van dezelfde wet wordt een afdeling 4, na artikel 26, ingevoegd met als opschrift : « Afdeling 4. — De geassocieerde hoogleraren ».

## Art. 7.

Dans la même loi, il est inséré au chapitre III, I, section 4, un article 26bis, rédigé comme suit :

« Art. 26bis. — Peut être nommé professeur associé, sur proposition du conseil d'administration, la faculté intéressée entendue, le chargé de cours associé qui a exercé ses fonctions pendant huit ans au moins.

» Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifiques du candidat, de la qualité de sa collaboration aux enseignements auxquels il a été adjoint, ainsi que de son ancienneté.

» Le Roi peut, si les mérites du candidat sont exceptionnels, réduire ou supprimer les délais prévus au premier alinéa du présent article. »

## Art. 8.

L'article 27 de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Il nomme, en outre, des chargés de cours associés et des professeurs associés, pour être adjoints à un ou plusieurs chargés de cours ou professeurs. Il fixe les conditions dans lesquelles ils exercent leurs fonctions. »

## Art. 9.

L'article 28, premier alinéa, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Les articles 22, 23, 24, 24bis, 25 et 26bis sont applicables à ces nominations. »

## Art. 10.

A l'article 29, premier alinéa, de la même loi, les mots « les chargés de cours associés et les professeurs associés » sont insérés entre les mots « pratiques » et « sont tenus à résider ».

## Art. 11.

L'article 31 de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Toute nomination de chargé de cours associé ou de professeur associé indique la faculté, l'école, l'institut ou le centre auquel il est attaché.

» Les nominations visées au présent article sont faites dans les limites des crédits budgétaires; elles ne sont pas subordonnées aux prescriptions du contrôle administratif et budgétaire des administrations de l'Etat. »

## Art. 12.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 33 de la même loi :

1° A l'alinéa premier, les mots « chargés de cours associés, les professeurs associés, les » sont insérés entre les mots « Les » et « chargés de cours »;

2° La disposition suivante est insérée entre l'alinéa premier et le deuxième alinéa :

« Les chargés de cours associés et les professeurs associés ne peuvent exercer aucune autre activité rétribuée »

## Art. 7.

Een artikel 26bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet onder hoofdstuk III, I, afdeling 4, ingevoegd :

« Art. 26bis. — Tot geassocieerd hoogleraar kan, op voordracht van de raad van beheer en de betrokken faculteit gehoord, worden benoemd de geassocieerde docent die zijn ambt gedurende ten minste acht jaar heeft uitgeoefend.

» In aanmerking worden genomen de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, de kwaliteit van zijn medewerking bij de cursussen waaraan hij werd toegevoegd, evenals zijn anciënniteit.

» Bij uitzonderlijke verdiensten van de kandidaat, kan de Koning de in het eerste lid van dit artikel bepaalde termijnen verkorten of afschaffen. »

## Art. 8.

Artikel 27 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Hij benoemt bovendien geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren, die worden toegevoegd aan één of meer docenten of hoogleraren. Hij bepaalt de voorwaarden waaronder zij hun ambt uitoefenen. »

## Art. 9.

Artikel 28, eerste lid, van dezelfde wet, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Op die benoemingen zijn de artikelen 22, 23, 24, 24bis, 25 en 26bis van toepassing. »

## Art. 10.

In artikel 29, eerste lid, van dezelfde wet, worden tussen de woorden « geven » en « zijn » de woorden « de geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren » ingevoegd.

## Art. 11.

Artikel 31 van dezelfde wet wordt met volgende bepaling aangevuld :

« Bij iedere benoeming tot geassocieerd docent of tot geassocieerd hoogleraar wordt de faculteit, de school, het centrum aangeduid, waaraan de belanghebbende verbonden wordt.

» De in dit artikel bedoelde benoemingen geschieden binnen de perken van de begrotingskredieten; zij worden niet afhankelijk gesteld van de voorschriften inzake administratieve en begrotingscontrole op de Rijksbesturen. »

## Art. 12.

Aan artikel 33 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid worden tussen de woorden « De » en « docenten » de woorden « geassocieerde docenten, geassocieerde hoogleraren » ingevoegd;

2° Tussen het eerste en het tweede lid wordt de volgende bepaling ingevoegd :

« De geassocieerde docenten en de geassocieerde hoogleraren mogen geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen »

absorbant une grande partie de leur temps. Toutefois, le Ministre de l'Instruction Publique peut, sur avis conforme du conseil d'administration, déroger à titre exceptionnel, à cette condition. »

3° Au deuxième alinéa, les mots « chargés de cours associés, les professeurs associés et les » sont insérés entre les mots « Les » et « chargés de cours ».

#### Art. 13.

Un article 39bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 39bis. — Les chargés de cours associés jouissent d'un traitement initial de 170 000 francs pouvant être porté successivement de trois en trois ans à 186 000, 202 000, 218 000, 234 000, 250 000 et 270 000 francs.

» Ce traitement est réduit de 50 % lorsque l'intéressé est autorisé à exercer une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps. »

#### Art. 14.

Un article 39ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 39ter. — Les professeurs associés jouissent d'un traitement initial de 210 000 francs pouvant être porté successivement de trois en trois ans à 242 000, 274 000 et 306 000 francs.

» Ce traitement est réduit de 50 % lorsque l'intéressé est autorisé à exercer une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps. »

#### Art. 15.

Les mots « le chargé de cours associé, le professeur associé » sont insérés avant les mots « le chargé de cours » dans l'article 41 de la même loi.

#### Art. 16.

Les mots « de chargé de cours associé ou » sont insérés avant les mots « de chargé de cours » dans l'article 42 de la même loi.

#### Art. 17.

A l'article 43, premier alinéa, de la même loi, les mots « chargés de cours associés, professeurs associés » sont insérés entre les mots « des » et « chargés de cours ».

#### Art. 18.

Les mots « chargés de cours associés, professeurs associés » sont insérés avant les mots « chargés de cours » dans l'article 45 de la même loi.

#### Art. 19.

Les mots « les chargés de cours associés, les professeurs associés », sont insérés avant les mots « les chargés de cours » dans l'article 47 de la même loi.

welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt. Nochtans kan de Minister van Openbaar Onderwijs, op eensluidend advies van de raad van beheer, bij wijze van uitzondering, van die voorwaarden afwijken. »

3° In het tweede lid, worden tussen de woorden « De » en « docenten » de woorden « geassocieerde docenten, geassocieerde hoogleraren en » ingevoegd.

#### Art. 13.

Een artikel 39bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 39bis. — De geassocieerde docenten genieten een aanvangswedde van 170 000 frank, die achtereenvolgens om de drie jaar kan opgevoerd worden tot 186 000, 202 000, 218 000, 234 000, 250 000 en 270 000 frank.

» Deze wedde wordt met 50 % verminderd wanneer de betrokkene de toelating heeft een andere bezoldigde activiteit uit te oefenen welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt. »

#### Art. 14.

Een artikel 39ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 39ter. — De geassocieerde hoogleraren genieten een aanvangswedde van 210 000 frank, die achtereenvolgens, om de drie jaar kan opgevoerd worden tot 242 000, 274 000 en 306 000 frank.

» Deze wedde wordt met 50 % verminderd, wanneer de betrokkene de toelating heeft een andere bezoldigde activiteit uit te oefenen welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt. »

#### Art. 15.

In artikel 41 van dezelfde wet worden tussen het woord « de » en het woord « docent » de woorden « geassocieerde docent, geassocieerde hoogleraar » ingevoegd.

#### Art. 16.

In artikel 42 van dezelfde wet worden de woorden « van geassocieerd docent of » voor de woorden « van docent » ingevoegd.

#### Art. 17.

In artikel 43, eerste lid, van dezelfde wet worden tussen de woorden « de » en « docenten » de woorden « geassocieerde docenten, geassocieerde hoogleraren » ingevoegd.

#### Art. 18.

In artikel 45 van dezelfde wet worden, tussen het woord « de » en het woord « docenten » de woorden « geassocieerde docenten, geassocieerde hoogleraren » ingevoegd.

#### Art. 19.

In artikel 47 van dezelfde wet worden, tussen het woord « de » en het woord « docenten » de woorden « geassocieerde docenten, geassocieerde hoogleraren » ingevoegd.

## Art. 20.

A l'article 62 de la même loi, les mots « professeur ou chargé de cours » sont remplacés par les mots « professeur, chargé de cours, professeur associé ou chargé de cours associé ».

## Art. 21.

Le Roi peut coordonner les dispositions légales relatives à l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auraient subies au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

## Art. 22.

La présente loi produit ses effets au 1<sup>er</sup> octobre 1959.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1960.

## Art. 20.

In artikel 62 van dezelfde wet worden de woorden « hoogleraar of docent » vervangen door de woorden « hoogleraar, docent, geassocieerd hoogleraar of geassocieerd docent ».

## Art. 21.

De Koning kan de wettelijke bepalingen betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten coördineren met inachtneming van de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen welke deze bepalingen op het tijdstip van de coördinaties hebben ondergaan.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

## Art. 22.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1959.

Gegeven te Brussel, de 24 mei 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre de l'Instruction Publique,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Openbaar Onderwijs,*

C. MOUREAUX.